AC4HW1

GUITAR AMPLIFIER

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de Usuario

AMPLIFICATION LTD.

Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓢ ①

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Mains powered apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. (for USA and Canada)
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Turning off the power switch does not completely isolate this product from the power line so remove the plug from the socket if not using it for extended periods of time.
- Install this product near the wall socket and keep the power plug easily accessible.
- WARNING—This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not install this equipment on the far position from wall outlet and/or convenience receptacle.
- Do not install this equipment in a confined space such as a box for the conveyance or similar unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



WARNING:

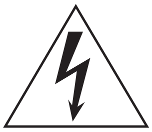
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVERTISSEMENT:
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.

注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

INTRODUCTION

For many years, VOX has been designing and manufacturing some of the most renowned amplifiers in the world and today is no exception. We're honoured that you have chosen to add the AC Hand Wired series to your sonic arsenal!

Beautifully hand built, using the finest components and custom parts to bring together the old and the new.

This is classic VOX with a modern twist.

Not satisfied with just dusting off old designs, we have taken the iconic TOP BOOST channel from our AC30 and given it a modern shake up…

The TOP BOOST channel has GAIN, TREBLE and BASS controls, but we've added something extra HOT!

The Top Boost channel now features two distinct modes, "COOL" and "HOT". COOL is classic VOX; shimmering highs and gorgeous breakup. HOT is something a little different. When in HOT mode, the TOP BOOST tone controls are bypassed for a more pure signal path and what this means to you is more gain... a lot more GAIN!

Best of all, the HOT mode can be engaged with the supplied VFS1 Foot Switch making it ideal for a lead boost when you need to nail that killer solo!

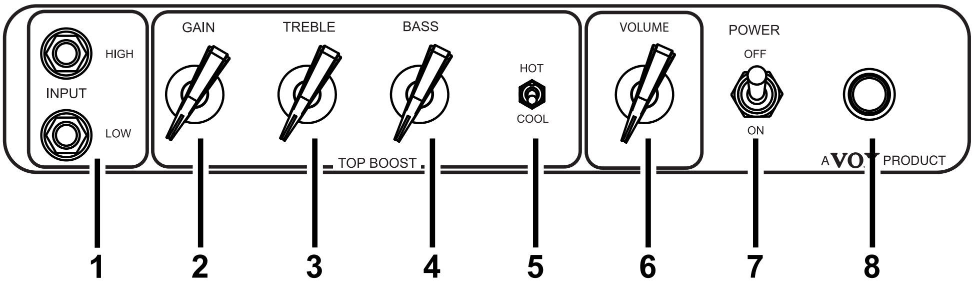
Finally, the single ended class A power stage can be controlled using the VOLUME control which allows you to get the saturated tones the amp does so well without waking the neighbours!

We believe this to be one of the most sonically versatile Hand Wired VOX amplifiers to date, and is well on the way to joining its Grandfathers in the VOX hall of fame.

Enjoy!

VOX Team

FRONT PANEL LAYOUT



1. **INPUT HIGH/LOW**
   Insert your guitar into either one of these inputs. The LOW input will give you more clean headroom and the HIGH will give you more gain.

2. **GAIN control** This controls the preamp volume and will determine the amount of preamp distortion. For a clean sound, the knob should be set somewhere before 12 o'clock and for more distortion… crank it!

3. **TREBLE control** This controls the high frequencies in your sound—from soft and smooth when turned down (counter clockwise) to bright and cutting when cranked (clockwise) and all points in-between.

4. **BASS control** This controls the low frequencies in your sound—from thin and light when turned down (counter clockwise) to warm and fat when turned up full (clockwise) and all points in-between.

5. **HOT/COOL Switch**
   When set to COOL mode the Top Boost channel operates in traditional fashion with the TREBLE and BASS controls activated and when set to HOT mode, the tone controls are bypassed providing a substantial gain boost. HOT mode must be engaged for the footswitch to work.

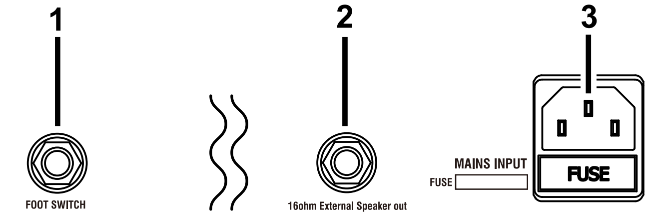
   NOTE: When in HOT mode the tone controls still affect the sound slightly.

6. **VOLUME control** This controls the overall volume of your amplifier and because this is a single ended, class A design it will also have an effect on the amount of distortion in the power amp.

7. **POWER Switch** This turns the amp on and off! Please ensure the amplifier is switched off and unplugged before being moved.

8. **Indicator** This will tell you if your amp is on or off!

REAR PANEL LAYOUT



1. FOOT SWITCH Jack

This is where you connect the included Foot Switch (VFS1) to switch between HOT and COOL modes on the TOP BOOST Channel (HOT mode must be engaged on the control panel for the Foot Switch to operate).

2. EXTERNAL SPEAKER OUT

This is used to connect the AC4HW1 to any 16ohm cabinet.

NOTE: When an external cabinet is connected, the internal speaker is dis-connected.

WARNING: To ensure that your system works correctly, you must observe the following points.

a) Don't use an external cabinet whose impedance is other than 16 ohms.

b) Don't connect a speaker whose rated input capacity is less than 4 Watts. The speaker may be destroyed if you ignore this caution—not recommended!

c) You must use a speaker cable to connect an external speaker. Don't use a shielded cable like the one you use to connect a guitar to an amp.

d) You must turn off the power before connecting the cable. Connecting the cable while the power is turned on may damage your amp.

3. MAINS INPUT Connect your supplied mains power lead here

NOTE: Use only the power cable that is included with the AC4HW1. Using another power cable may cause malfunctions.

The specific mains input voltage rating that your amplifier needs to run at is located on the rear panel of your amplifier. Before making any connections or powering up the amplifier, make sure the correct voltage is set. If you have any doubt, refer to your local VOX dealer.

SPECIFICATION

- **Controls:** Gain, Bass, Treble, Volume, Hot/Cool
- **Inputs:** Low/High input, FOOT SWITCH Jack
- **Output:** External speaker out
- **Tube compliment:** 2 x 12AX7, 1 x EL84
- **Output Power:** 4 W RMS (16 ohms)
- **Speaker:** 1 x 12" Celestion G12M (16 ohms)
- **Dimensions (W x D x H):** 405 x 260 x 450 mm / 15.94 x 10.24 x 17.72 inches
- **Weight:** 13.5 kg / 29.76 lbs.
- **Accessory:** Power Cable, Manual, VFS1 Footswitch, Dust cover

*Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

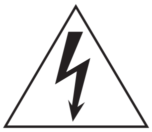
NFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Lisez attentivement ces instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Observez tous les avertissements.
- Suivez toutes les consignes à la lettre.
- N’utilisez jamais cet appareil dans un endroit humide ni à proximité d’eau.
- L’appareil alimenté par courant électrique ne peut pas être exposé à des éclaboussures; évite en outre de placer des récipients contenant des liquides, comme un vase (ou un verre de bière), sur l’appareil.
- Nettoyez uniquement l’appareil avec un chiffon doux et sec.
- Ne bloquez jamais les orifices de ventilation de l’appareil et installez-le toujours conformément aux instructions du fabricant.
- N’installez jamais l’appareil à proximité d’une source de chaleur, telle que des radiateurs, poêles ou tout autre dispositif (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
- N’essayez jamais de contourner le dispositif de sécurité d’une prise de type polarisée ou d’une prise de terre. Une prise dite polarisée dispose de deux broches, dont l’une est plus large que l’autre. Une prise de terre comporte trois broches, dont une de mise à la terre. Cette broche plus large ou broche de mise à la terre vise à assurer votre sécurité. Si la fiche du cordon d’alimentation ne correspond pas au type de prise de courant de votre région, faites remplacer la prise obsolète par un électricien qualifié (pour les Etats-Unis et le Canada).
- Placez toujours le cordon d’alimentation de sorte qu’on ne risque pas de marcher dessus ni de le pincer. Cette précaution vise tout spécialement la fiche du cordon et sa sortie de l’appareil.
- Utilisez exclusivement les fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
- S’il y a risque d’orage ou que vous ne comptez pas utiliser l’appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur.
- La mise sur OFF de l’interrupteur d’alimentation n’isole pas totalement ce produit de la ligne secteur; aussi, retirez la fiche de la prise s’il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Installez ce produit près de la prise électrique murale et gardez un accès facile à la prise électrique et au cordon d’alimentation.
- ATTENTION: Cet appareil doit absolument être connecté à une prise électrique reliée à la terre.
- Confiez tout travail de réparation uniquement à un S.A.V. qualifié. Faites appel au S.A.V. si l’appareil a subi tout endommagement, comme par exemple si sa fiche secteur ou son cordon d’alimentation sont endommagés, si de l’eau ou des objets ont pénétré à l’intérieur de l’appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à la moisissure, s’il est tombé ou présente tout signe de dysfonctionnement.
- N’utilisez jamais d’allonge trop longue avec cet appareil et ne l’alimentez jamais via les prises secteur équipant d’autres dispositifs.
- N’installez jamais cet appareil dans un endroit confiné comme une caisse de transport ou tout autre récipient similaire.
- Des niveaux d’écoute trop importants lors de l’utilisation d’un casque ou d’écouteurs peuvent entraîner des pertes d’audition.
- Utilisez l’appareil uniquement avec le chariot, stand, trépied, fixation ou table spécifiés par le fabricant ou fourni avec l’appareil. Si vous avez placé l’appareil sur un chariot, soyez très prudent quand vous déplacez le chariot, afin d’éviter une chute et des blessures.



WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.





L’éclair dans le triangle est un symbole destiné à attirer l’attention de l’utilisateur sur la présence de parties non isolées et de “tension dangereuse” à l’intérieur de l’appareil, qui posent des risques d’électrocution pour l’utilisateur.



Le point d’exclamation dans un triangle est un symbole destiné à attirer l’attention de l’utilisateur sur des sections de ce manuel contenant des informations importantes, liées à l’utilisation et à l’entretien de ce produit.

.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d’une croix apparait sur le produit, le mode d’emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s’il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d’une croix sur la pile ou le pack de piles.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respecti

INTRODUCTION

Cela fait des années que VOX propose des amplificateurs parmi les plus célèbres de la planète. Cette année-ci ne fait pas exception. Nous sommes honorés que vous ayez opté pour la série AC Hand Wired!

Fabriquée à la main avec les meilleurs composants et des pièces réalisées sur mesure, cette série conjugue passé et présent pour préparer l'avenir:

elle propose un VOX classique d'une modernité inédite.

Non contents de dépoussiérer nos anciens modèles, nous avons pris le célébrissime canal TOP BOOST de notre AC30 et nous lui avons donné un sacré coup de neuf…

Le canal TOP BOOST est pourvu de commandes GAIN, TREBLE et BASS mais nous avons corsé le tout!

Le canal Top Boost fonctionne désormais selon deux modes: "COOL" et "HOT". COOL correspond au VOX classique avec des aigus scintillants et une superbe amorce de distorsion. En mode HOT, c'est un peu différent.

Les commandes de tonalité du canal TOP BOOST sont contournées pour conserver le flux du signal dans toute sa pureté et bénéficier de plus de gain… nettement plus de GAIN!

Cerise sur le gâteau, vous pouvez activer le mode HOT avec la pédale commutateur VFS1 fournie: une simple pression et vous jouez un solo d'enfer avec un son lead boosté à souhait!

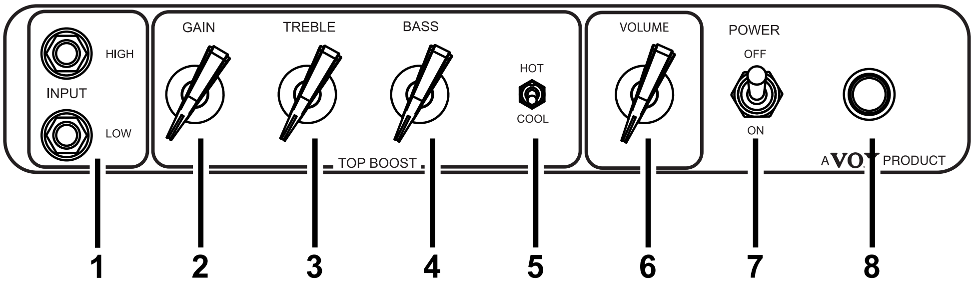
Enfin, l'étage de puissance de classe A peut être réglé avec la commande VOLUME: cela vous permet d'obtenir ces sons saturés dont l'ampli s'est fait une spécialité sans réveiller les voisins!

Nous sommes convaincus que cet amplificateur est, du point de vue sonore, l'un des plus flexibles de la série VOX "Hand Wired" et qu'il est en passe de rejoindre ses illustres prédécesseurs au panthéon VOX.

Ça déménage

L'équipe de VOX

FACE AVANT



1. INPUT HIGH/LOW

Branchez la guitare à une de ces entrées. L'entrée LOW offre une réserve (headroom) plus importante pour son clair tandis que l'entrée HIGH génère plus de gain.

2. Commande GAIN

Cette commande règle le volume du préampli et détermine la distorsion du préampli. Pour un son clean, réglez la commande un peu avant 12h; pour plus de distorsion, passez à droite toute!

3. Commande TREBLE

Cette commande règle les hautes fréquences (l'aigu) du son; vous pouvez aller d'un son doux et rond (à gauche toute) à un son tranchant et éclatant (à fond à droite) en passant par tous les stades intermédiaires.

4. Commande BASS

Cette commande règle les basses fréquences du son; vous pouvez passer d'un son fin et léger (à gauche toute) à un son chaud et gras (à fond à droite) en passant par tous les stades intermédiaires.

5. Commutateur HOT/COOL

En mode COOL, le canal Top Boost fonctionne de façon traditionnelle avec les commandes TREBLE et BASS entièrement disponibles. En mode HOT, par contre, les commandes de tonalité sont contournées pour accentuer nettement le gain. Le mode HOT doit être sélectionné pour que le commutateur au pied fonctionne.

ATTENTION: En mode HOT, les commandes de tonalité gardent une légère influence sur le son.

6. Commande VOLUME

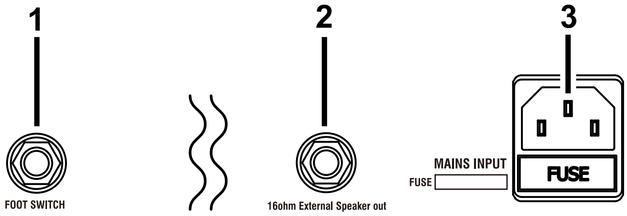
Cette commande règle le volume global de votre ampli et, comme il s'agit d'un modèle classe A asymétrique, elle a un effet sur la distorsion de l'ampli de puissance.

7. Commutateur POWER

Il met l'ampli sous et hors tension. Coupez toujours l'alimentation de l'amplificateur et débranchez-le avant de le déplacer.

8. indicateur Il indique si l'ampli est sous ou hors tension!

FACE ARRIÈRE



1. Prise FOOT SWITCH

C’est ici que vous branchez la pédale commutateur fournie (VFS1) pour alterner les modes “HOT” et “COOL” du canal TOP BOOST (le mode “HOT” doit être sélectionné sur le panneau avant pour que la pédale commutateur fonctionne).

2. EXTERNAL SPEAKER OUT

Elle permet de brancher l’AC4HW1 à une enceinte de16Ω.

Remarque: Quand une enceinte est branchée, le haut-parleur interne est coupé.

AVERTISSEMENT: Pour garantir un fonctionnement correct de votre système, vous devez respecter les points suivants.

a) Utilisez exclusivement une enceinte externe d’une impédance de 16Ω.

b) Ne branchez pas de baffle d'une puissance admissible inférieure à 4 watts. Le baffle peut être détruit si vous ne respectez pas cette mise en garde — ce n’est pas recommandé !

c) Vous devez utiliser un câble de baffle pour brancher un baffle externe. N'utilisez pas de câble blindé comme ceux reliant une guitare à un ampli.

d) Vous devez couper l'alimentation électrique avant de brancher le câble. Brancher le câble avec l'ampli sous tension peut endommager celui-ci.

3. MAINS INPUT Branchez le câble d’alimentation fourni ici.

REMARQUE: Utilisez exclusivement le câble d’alimentation fourni avec l’AC4HW1. L’utilisation de tout autre câble peut provoquer des dysfonctionnements.

La tension indiquée pour votre amplificateur est précisée en face arrière de l’amplificateur. Avant d’effectuer la moindre connexion ou de mettre l’ampli sous tension, vérifiez que la tension est correcte. En cas de doute, contactez votre revendeur VOX.

FICHE TECHNIQUEES

- **Contrôles:** GAIN, BASS, TREBLE, VOLUME, HOT/COOL
- **Entrées:** Prises INPUT HIGH et LOW, Prise FOOT SWITCH
- **Sortie:** prise pour baffle externe
- **Lampes:** 2 x 12AX7, 1 x EL84
- **Puissance de sortie:** 4 watts RMS (16Ω)
- **Haut-parleurs:** 1 x 12" Celestion G12M (16Ω)
- **Dimensions (L x P x H):** 405 x 260 x 450 mm
- **Poids:** 13,5 kg
- **Accessoires fournis:** Câble d'alimentation, Manuel d'utilisation, Pédale VFS1, Housse anti-poussière

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie sich alle Bedienhinweise durch.
- Bewahren Sie diese Bedienhinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Befolgen Sie alle Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Ein netzgespeistes Gerät darf niemals Regen- oder Wassertropfen ausgesetzt werden. Außerdem darf man keine Flüssigkeitsbehälter wie Vasen usw. darauf stellen.
- Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Versperren Sie niemals die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nur an Orten auf, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Wärmequelle, z.B. eines Heizkörpers, Ofens oder eines anderen Wärme erzeugenden Gerätes (darunter auch Endstufen).
- Versuchen Sie niemals, die polarisierte Leitung bzw. Erde hochzulegen oder zu umgehen. Ein polarisierter Stecker ist mit zwei flachen Stiften unterschiedlicher Breite versehen. Ein Stecker mit Erdung weist zwei Stifte und eine Erdungsbuchse auf. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollten Sie einen Elektriker bitten, die Steckdose zu erneuern (für die USA und Kanada).
- Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen anderer Geräte, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.
- Verwenden Sie nur Halterungen/Zubehör, die/das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden/wird.
- Im Falle eines Gewitters bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lösen Sie bitte den Netzanschluss.
- Durch Ausschalten des Hauptschalters wird dieses Erzeugnis nicht vollständig vom Netz getrennt. Ziehen Sie deshalb den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie das Erzeugnis längere Zeit nicht verwenden.
- Stellen Sie diesen Verstärker in der Nähe einer Wand Schutzkontaktdose auf und achten Sie auf die freie Zugänglichkeit des Netzanschlusskabels.
- Warnhinweis: Dieser Verstärker darf nur an Steckdosen mit Schutzleiter (Erdung) betrieben werden.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem erfahrenen Wartungstechniker. Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind erforderlich, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gefallen sind, wenn das Gerät im Regen gestanden hat, sich nicht erwartungsgemäß verhält oder wenn es gefallen ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals unmittelbar neben die Steckdose und/ oder Erweiterungssteckdose eines anderen Geräts.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebes niemals in einen Türschrank oder den Lieferkarton.
- Hohe Schallpegel bei Verwendung eines großen oder kleinen Kopfhörers können Hörschäden verursachen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden oder eventuell zum Lieferumfang gehören. Seien Sie beim Verschieben eines geeigneten Wagens vorsichtig, damit weder er, noch das Gerät selbst umkippt bzw. hinfällt und Sie eventuell verletzt.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

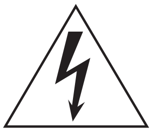
CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVERTISSEMENT:

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.

注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな



Der als Pfeil dargestellte Blitz in einem Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte, „gefährliche Spannungen“ im Geräteinneren hin, die so stark sein können, dass sie einen Stromschlag verursachen..



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender darauf hin, dass zum Lieferumfang des Gerätes wichtige Bedienund Wartungshinweise (eventuell Reparaturhinweise) gehören.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem.
Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können.
Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

VORWEG

Seit Jahrzehnten gilt VOX als einer der tonangebenden Hersteller von Verstärkern, die Geschichte geschrieben haben. Das wollen wir auch in Zukunft so halten. Aber natürlich freuen wir uns noch viel mehr über Ihre Entscheidung zu einem Verstärker der AC Hand Wired-Serie!

Diese handgefertigten Amps enthalten die besten zur Zeit verfügbaren Komponenten und klingen wahlweise wie ein „Vintage“- oder ein neuzeitlicher Verstärker.

Das klassische VOX-Erbe wird hier mit der Moderne verquickt.

Allerdings fanden wir das Aufmöbeln eines bewährten Konzepts etwas zu wenig und haben uns den „TOP BOOST“-Kanal des AC30 daher noch einmal vorgeknöpft, um ihn einer Generalüberholung zu unterziehen…

Der „TOP BOOST“-Kanal bietet zwar weiterhin die Regler GAIN, TREBLE und BASS, allerdings haben wir uns noch etwas TOLLES ausgedacht!

Ab sofort bietet der „Top Boost“-Kanal nämlich zwei Modi: „COOL“ und „HOT“. „COOL“ vertritt das klassische VOX-Erbe mit filigranen Höhen und einem „Breakup“ zum Dahinschmelzen. Bei „HOT“ geht es heißer zu.

Im „HOT“-Modus werden die TOP BOOST-Klangregler im Sinne eines porentief reinen Signalwegs nämlich umgangen, und das bedeutet unter dem Strich vor allem MEHR GAIN!

Der „HOT“-Modus kann übrigens mit dem beiliegenden VFS1 Fußtaster aktiviert werden, wenn Sie endlich Ihr Solo spielen dürfen.

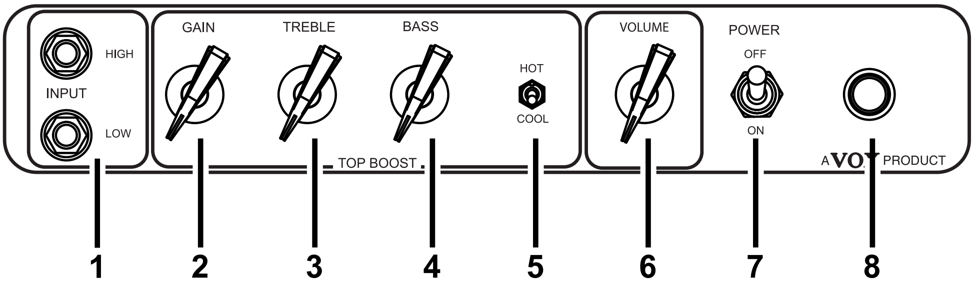
Die „Class A“-Endstufe kann mit einem VOLUME-Regler gebändigt werden, damit Sie ungetrübt abrocken können, ohne die Nachbarn zu wecken!

Unserer bescheidenen Meinung nach verfügen Sie über einen der besten handgefertigten VOX-Verstärker aller Zeiten, der schon bald mit seinen illustren Vorfahren in einem Atemzug genannt werden wird.

Viel Spaß!

Ihr VOX-Team

BEDIENFELD



1. INPUT HIGH/LOW

Verbinden Sie Ihre Gitarre mit einem dieser beiden Eingänge. Der LOW-Eingang bietet eine höhere „Clean"-Reserve, der HIGH-Eingang dagegen eine stärkere Pegelanhebung.

2. GAIN-Regler

Hiermit regeln Sie den Vorverstärkerpegel und gleichzeitig die Verzerrungsintensität. Einen „cleanen" Sound erzielen Sie, indem Sie den Regler nie weiter als bis „kurz vor 12" drehen. Am frühen und späten Nachmittag wird jedoch je länger je mehr gebraten.

3. TREBLE-Regler

Hiermit können die Höhen angehoben und abgesenkt werden – von „geschmeidig und rund" (ganz links) bis „beißend" (ganz rechts). Zwischenlösungen sind ebenfalls empfehlenswert.

4. BASS-Regler

Hiermit können die tiefen Frequenzen angehoben und abgesenkt werden – von „dünn und unaufdringlich" (ganz links) bis „warm und fett" (ganz rechts). Auch die Zwischenlösungen sind empfehlenswert.

5. HOT/COOL-Schalter

Wenn Sie „COOL" wählen, verhält sich der „Top Boost"-Kanal wie seine Vorfahren. Bei Bedarf kann der Frequenzgang mit dem TREBLE- und BASS-Regler geändert werden. Im „HOT"-Modus werden die Klangregler umgangen, was zu einem merklichen Pegelschub führt. Die Fußtasterbedienung ist erst möglich, nachdem Sie den „HOT"-Modus aktiviert haben.

Anmerkung: Selbst im HOT-Modus beeinflussen die Klangregler noch den Sound.

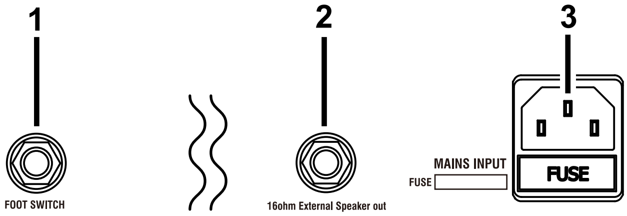
6. VOLUME-Regler

Hiermit regeln Sie den Ausgangspegel des Verstärkers. Da es sich um eine „Class A"-Schaltung handelt, beeinflusst diese Einstellung außerdem die Zerrintensität der Endstufe.

7. POWER-Schalter Hiermit schalten Sie den Verstärker ein und aus. Vor Lösen des Netzanschlusses und dem anschließenden Transport müssen Sie den Amp unbedingt ausschalten.

8. Indicator Leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.

RÜCKSEITE



1. FOOT SWITCH-Buchse

Hier muss der beiliegende Fußtaster (VFS1) angeschlossen werden, um abwechselnd den HOT- und COOL-Modus des „TOP BOOST“-Kanals zu wählen (der Fußtaster funktioniert nur, wenn der HOT-Modus auf der Frontplatte aktiviert wurde).

2. EXTERNAL SPEAKER OUT

Erlaubt das Anschließen einer 16Ω-Box an den AC4HW1.

Anmerkung: Wenn Sie eine externe Box anschließen, wird der interne Lautsprecher stummgeschaltet.

WARNUNG: Das System funktioniert nur ordnungsgemäß, wenn Sie folgende Punkte beachten.

a) Verwenden Sie niemals eine externe Box mit einer anderen Impedanz als 16Ω.

b) Verwenden Sie niemals eine Box mit einer Eingangskapazität von weniger als 4W. Lautsprecher, die diese Anforderungen nicht erfüllen, sind in kürzester Zeit kaputt!

c) Für die Verbindung der Box benötigen Sie ein Lautsprecherkabel. Geschirmte, d.h. Gitarrenkabel eignen sich hierfür nicht.

d) Schalten Sie den Verstärker vor Anschließen der Box aus. Wenn Sie das nicht tun, überlebt der Amp den Anschlussversuch eventuell nicht.

3. MAINS INPUT Schließen Sie hier das beiliegende Netzkabel an.

Anmerkung: Verwenden Sie ausschließlich das zum Lieferumfang des AC4HW1 gehörige Netzkabel. Die Verwendung anderer Kabel könnte zu Schäden führen.

Die vorausgesetzte Netzspannung wird auf der Geräterückseite erwähnt. Überprüfen Sie vor Herstellen des Netzanschlusses und Einschalten des Verstärkers, ob er mit der am Einsatzort angebotenen Netzspannung betrieben werden darf. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren VOX-Händler..

TECHNISCHE DATEN

- **Steuerung:** GAIN, BASS, TREBLE, VOLUME, HOT/COOL
- **Eingänge:** INPUT-Buchse (HIGH und LOW), FOOT SWITCH-Buchse
- **Ausgang:** External SP-Buchse
- **Röhrenbestückung:** 2 x 12AX7, 1 x EL84
- **Ausgangsleistung:** 4 watts RMS (16Ω)
- **Lautsprecher:** 1 x 12" Celestion G12M (16Ω)
- **Abmessungen (B x T x H):** 405 x 260 x 450 mm
- **Gewicht:** 13,5 kg
- **Lieferumfang:** Netzkabel, Bedienungsanleitung, Fußschalter VFS1, Verstarker-hülle

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
- Cumpla estas instrucciones
- No utilice este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, lavadero, en un sótano húmedo, o cerca de una piscina o similar.
- Este producto sólo debe ser utilizado en el soporte recomendado por el fabricante.
- Este producto, ya sea solo o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces puede causar pérdida auditiva permanente. No lo utilice durante largo tiempo a gran volumen, o a un volumen que resulte incómodo. Si nota alguna pérdida de audición, consulte con un especialista.
- El producto debe ser colocado en tal forma que no se interfiera con su adecuada ventilación.
- El producto debe ser situado lejos de fuentes de calor, como radiadores, calefactores u otros aparatos que produzcan calor.
- El producto debe ser conectado a una fuente de corriente eléctrica del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o tal como esté marcado en el producto.
- El cable de alimentación debe ser desenchufado cuando no se vaya a utilizar el aparato durante largo tiempo.
- Debe ponerse especial cuidado en que no caigan objetos o líquidos en el interior por las aberturas.
- Debe ponerse especial cuidado en que las aberturas de ventilación estén libres y que haya suficiente espacio de aire alrededor de la unidad.
- El producto debe ser revisado por personal cualificado cuando: El cable de alimentación o el enchufe se haya dañado, o Hayan caído objetos o líquidos en el producto, o El producto haya sido expuesto a la lluvia, o El producto no funcione normalmente o exhiba un cambio importante de prestaciones, o El producto se haya caído, o el chasis se haya dañado.
- No intente realizar mantenimiento de este producto más que como se describe en las instrucciones de mantenimiento por parte del usuario. Todas las demás tareas deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Instale este producto cerca de un enchufe y deje el cable de corriente accesible.
- ATENCIÓN—Este producto ha de ser conectado a un enchufe con toma de tierra.
- Use solamente los accesorios y soportes especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante un largo periodo.
- No instale este equipo en una posición alejada de la toma de alimentación.
- No instale este equipo en un lugar confinado, tal como una caja o similar.
- La presión sonora excesiva de los auriculares y los propios auriculares pueden causar pérdida de audición.
- Use este equipo solamente con el carro, soporte, trípode o mesa especificado por el fabricante. Si usa un carro tenga cuidado al moverlo para evitar daños a personas si se cae del carro..



WARNING:

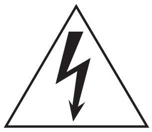
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVERTISSEMENT:
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.

注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな



El símbolo del rayo significa que existen voltajes peligrosos sin aislar en el interior de la unidad, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución..



El signo de admiración indica al usuario que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en el manual que acompaña al producto.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Cuando aparezca el símbolo del cubo de basuratachado sobre un producto, su manual de usuario, labatería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

*Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

INTRODUCCIÓN

Durante muchos años, VOX ha estado diseñando y fabricando algunos de los amplificadores más populares del mundo, y este año no es una excepción. ¡Nos enorgullece que haya elegido añadir la serie AC Hand Wired a su arsenal sónico!

Se ha fabricado cuidadosamente a mano, utilizando los componentes más refinados y piezas personalizadas para unir lo antiguo con lo nuevo.

Se trata de un clásico de VOX con un aire renovado.

Como nos pareció que quitar el polvo a los diseños antiguos no era suficiente, decidimos modernizar el icónico canal TOP BOOST de nuestro AC30…

Ahora, el canal TOP BOOST dispone de controles GAIN, TREBLE y BASS, ¡pero hemos añadido algo todavía MEJOR!

Ahora, el canal Top Boost dispone de dos modos distintos, "COOL" y "HOT". COOL es un clásico de VOX; agudos brillantes y fantástica resonancia. HOT es ligeramente distinto.

En el modo HOT, los controles de tono TOP BOOST se omiten para una ruta de señal más pura y esto aporta más gain… ¡mucho más GAIN!

Y lo mejor de todo, el modo HOT puede activarse con el conmutador de pedal VFS1 incluido, lo cual resulta ideal para realzar la parte solista, ¡y conseguir un solo perfecto!

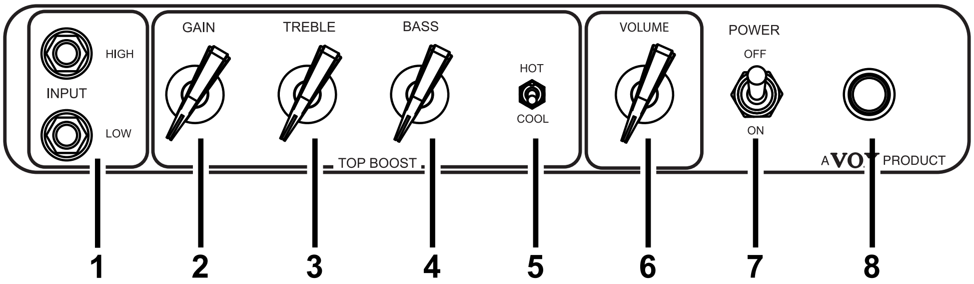
Finalmente, la fase de potencia clase A de una sola etapa puede controlarse utilizando el control VOLUME, que permite conseguir los tonos saturados que el amplificador proporciona tan bien, sin molestar a los vecinos.

Le consideramos como uno de los amplificadores Hand Wired sónicamente más versátiles de VOX hasta la fecha, y va por el camino de convertirse en un nuevo miembro del salón de la fama de VOX.

¡Qué lo disfrutes!

El Equipo VOX

PANEL FRONTAL



1. **INPUT HIGH/LOW**

   Inserte la guitarra en una de estas entradas. La entrada LOW proporciona un headroom más nítido y la entrada HIGH proporciona más gain.

2. **Control GAIN**

   Controla el volumen del preamplificador y determina la cantidad de distorsión del preamplificador. Para un sonido nítido, el mando debería ajustarse a un poco antes de las 12 en punto, y para mayor distorsión… ¡súbalo!

3. **Control TREBLE**

   Controla las frecuencias agudas de usted sonido: desde suave cuando está al mínimo (sentido antihorario) hasta brillante y cortante cuando está al máximo (sentido horario), y todas las posiciones intermedias.

4. **Control BASS**

   Controla las frecuencias graves del sonido: desde ligeras y finas cuando está al mínimo (sentido antihorario) hasta cálidas y gruesas cuando está al máximo (sentido horario), y todas las posiciones intermedias.

5. **HOT/COOL, conmutador**

   Cuando está ajustado al modo "COOL", el canal Top Boost funciona de forma tradicional con los controles TREBLE y BASS activados, y cuando está ajustado al modo "HOT", los controles de tono se omiten proporcionando un considerable realce del gain. El modo "HOT" debe activarse para que el conmutador de pedal funcione.

   ¡Nota!: Cuando está en Modo HOT los controles de tono todavía afectan al sonido ligeramente.

6. **Control VOLUME**

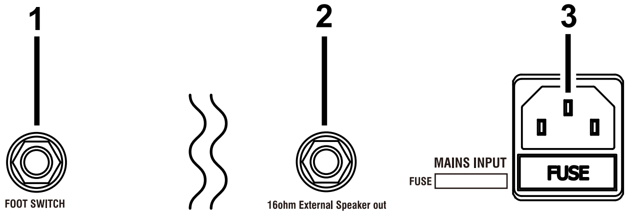
   Controla las frecuencias graves del sonido: desde ligeras y finas cuando está al mínimo (sentido antihorario) hasta cálidas y gruesas cuando está al máximo (sentido horario), y todas las posiciones intermedias.

7. **Conmutador POWER**

   Activa y desactiva el amplificador! Antes de mover el amplificador, asegúrese de que está desactivado y desconectado.

8. **Indicador** ¡Indica si el amplificador está activado o desactivado!

PANEL TRASERO



1. **FOOT SWITCH, jack**

Aquí se conecta el conmutador de pedal VOX (VFS1) suministrado para conmutar entre los Modos HOT y COOL en el Canal TOP BOOST (para que el conmutador de pedal funcione, debe estar activado el Modo HOT en el panel de control).

2. **EXTERNAL SPEAKER OUT**

Se emplea para conectar el AC4HW1 a cualquier recinto de 16Ω.

¡Nota!: El altavoz interno se desconecta cuando se enchufa un recinto externo en este conector.

¡AVISO!: Para asegurar que su sistema funciona correctamente, debe observar los siguientes puntos.

a) No utilice una caja externa cuya impedancia sea distinta a 16Ω.

b) No conecte un altavoz que no pueda soportar al menos 4 vatios de potencia. Si ignora esta advertencia podría destruir el altavoz –no recomendado.

c) Asegúrese SIEMPRE de que usa cables de altavoz de alta calidad (no apantallados). No use nunca cables de guitarra (apantallados).

d) Debe apagar el amplificador antes de conectar los altavoces. Si conecta el cable con el amplificador encendido puede dañar el amplificador.

3. **MAINS INPUT** Conecte aquí el conector del cable de alimentación incluido.

¡Nota!: Utilice sólo el cable de alimentación incluido con el AC4HW1. Si utiliza algún otro cable de alimentación puede producirse un funcionamiento anómalo.

Los valores específicos de voltaje que admite el amplificador para funcionar se indican en el panel trasero del amplificador. Antes de realizar las conexiones o de activar el amplificador, ajuste el voltaje correcto. Si tiene alguna duda, consulte el distribuidor local VOX.

ESPECIFICACIONES

• **Controles:**	GAIN, BASS, TREBLE, VOLUME, HOT/COOL
• **Entradas:**	INPUT Jack (HIGH y LOW), FOOT SWITCH Jack
• **Salida:**	Salida External de altavoz
• **Válvulas incluidas:**	2 x 12AX7, 1 x EL84
• **Puissance de sortie:**	4 Vatios RMS (16Ω)
• **Altavoz:**	1 x 12" Celestion G12M (16Ω)
• **Dimensiones:**	405 x 260 x 450 mm (ancho x alto x profundo)
• **Peso:**	13,5 kg
• **Accesorios incluidos:**	cable de alimentación, Manual de usuario, conmutador de pedal VFS1, Cubierta antipolvo

*Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

GUITAR AMPLIFIER AC4HW1

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer´s or distributor´s warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer´s or distributor´s warranty.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l´internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L´utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur.
Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

E F G S

VOX AMPLIFICATION LTD. 1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA, UK http//www.voxamps.com/